

## VERORDENING (EEG) Nr. 3717/85 VAN DE COMMISSIE

van 27 december 1985

**tot vaststelling van bepaalde technische en controlematregelen voor de visserij-activiteiten die met vaartuigen die de vlag van Portugal voeren, in de wateren van Spanje worden uitgeoefend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, en met name op artikel 165, lid 7,

Overwegende dat moet worden overgegaan tot de vaststelling van de technische voorschriften inzake de goedkeuringsprocedure voor en de controle op Portugese vaartuigen die gemachtigd zijn hun activiteiten in de wateren van Spanje uit te oefenen;

Overwegende dat in de Toetredingsakte is bepaald dat er als aanvulling op de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2057/82 van de Raad van 29 juni 1982 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen voor controle op de activiteiten van vissersvaartuigen uit de Lid-Staten<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1729/83<sup>(2)</sup>, een regeling van lijsten van vaartuigen waaraan toelating is verleend visserijactiviteiten uit te oefenen en een regeling voor het mededelen van de verplaatsingen van de vaartuigen en voor de melding van de vangsten aan de Commissie moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat het aantal vaartuigen dat op witte tonijn mag vissen, vóór 1 maart 1986 wordt vastgesteld volgens de in artikel 165, lid 6, van de Toetredingsakte bedoelde procedure;

Overwegende dat het noodzakelijk is bepaalde technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden vast te stellen, die onverminderd de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 171/83 van de Raad van 25 januari 1983 houdende bepaalde technische maatregelen voor het behoud van de visbestanden<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3625/84<sup>(4)</sup>, moeten worden toegepast;

Overwegende dat de Instellingen van de Gemeenschappen krachtens artikel 2, lid 3, van het Toetredingsverdrag vóór de toetreding de in artikel 165 van de Akte bedoelde maatregelen kunnen vaststellen, met dien verstande dat die maatregelen slechts in werking treden onder voorbehoud van en op de datum van inwerking-treding van genoemd Verdrag;

Overwegende dat het Comité van beheer voor de visbestanden geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

De hierna volgende technische en controlematregelen zijn van toepassing op de vaartuigen die de vlag van Portugal voeren en die vissen in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van Spanje vallen en die door de Internationale Raad voor het onderzoek van de zee (ICES) worden bestreken en in het gedeelte van de wateren bestreken door de Visserijcommissie voor het Centraaloostelijk Deel van de Atlantische Oceaan (COPACE) waarop het gemeenschappelijk visserijbeleid van toepassing is.

### *Artikel 2*

1. De Portugese autoriteiten dienen bij de Commissie jaarlijks uiterlijk één maand vóór het begin van de periode waarvoor machtiging tot uitoefening van de betrokken visserij wordt verleend, de lijsten („basislijsten”) in van de vaartuigen die in aanmerking komen voor de uitoefening van de in artikel 165, lid 2, van de Toetredingsakte bedoelde visserijactiviteiten. Voor elk van de volgende vaartuigcategorieën moet een aparte lijst worden ingediend:

- vaartuigen die ten noorden van de grens Rio Minho op heek, andere demersale soorten en horsmakreel vissen;
- vaartuigen die ten oosten van de grens Rio Guadiana op heek, andere demersale soorten en horsmakreel vissen;
- vaartuigen die op sterk migrerende soorten, met uitzondering van tonijn (zwaardvis, blauwe haai, braam) vissen;
- vaartuigen die op witte tonijn vissen.

2. De in lid 1 bedoelde lijsten kunnen worden herzien met ingang van de eerste dag van elke maand; alle wijzigingen worden aan de Commissie medegedeeld uiterlijk de vijftiende dag van de voorgaande maand.

3. Op de in lid 1 bedoelde lijsten moeten voor elk vaartuig de volgende gegevens worden vermeld:

- naam van het vaartuig,
- registratienummer,
- op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers,
- haven van registratie,
- naam (namen) en adres(sen) van de eigenaar(s) of bevrachter(s), en in het geval van een rechtspersoon of een vereniging de naam (namen) van de afgevaardigde(n),
- brutotonnage en lengte over alles,
- motorvermogen,
- roepnaam en radiofrequentie.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 220 van 29. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 169 van 28. 7. 1983, blz. 14.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 14.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 335 van 22. 12. 1984, blz. 3.

*Artikel 3*

1. De Portugese autoriteiten dienen bij de Commissie en, ter informatie, bij de in punt 7 van de bijlage genoemde Spaanse controle-instanties, de ontwerpen in van de in artikel 165, lid 2, van de Toetredingsakte bedoelde lijsten van vaartuigen, de zogeheten „periodieke lijsten”, waarop, na toepassing van de coëfficiënten vermeld in artikel 158, lid 2, van de genoemde Akte, de vaartuigen zijn vermeld die in aanmerking komen voor een machtiging om hun visserijactiviteiten tegelijkertijd uit te oefenen, overeenkomstig artikel 165 van genoemde Akte.

Voor elk van de in artikel 2, lid 1, genoemde vaartuigcategorieën moet een aparte lijst worden ingediend.

2. Met uitzondering van de lijst van vaartuigen die vissen op sterk migrerende soorten behalve tonijn, en van de lijst van vaartuigen die op witte tonijn vissen, worden de lijsten wekelijks, vóór donderdag 12.00 uur (GMT) per telex toegezonden. De geldigheidstermijn van deze lijsten loopt van zondag 00.00 uur (GMT) tot de daaropvolgende zaterdag 24.00 uur (GMT).

De lijst van vaartuigen die vissen op sterk migrerende soorten met uitzondering van tonijn en de lijst van vaartuigen die op witte tonijn vissen, worden ten minste vijftien werkdagen vóór de datum waarop de geldigheidstermijn aanvangt, toegezonden; de geldigheidstermijn van deze lijsten bedraagt ten minste twee kalendermaanden. Het aantal vaartuigen op de lijst van vaartuigen die op witte tonijn vissen, mag niet groter zijn dan het aantal dat de Raad volgens de in artikel 165, lid 6, van de Toetredingsakte bedoelde procedure heeft vastgesteld.

3. Op elk van deze periodieke lijsten moeten voor elk vaartuig de volgende gegevens worden vermeld:

- naam en registratienummer van het vaartuig,
- roepnaam,
- naam (namen) en adres(sen) van de eigenaar(s) of bevrachter(s), en in het geval van een rechtspersoon of een vereniging de naam (namen) van de afgevaardigde(n),
- coëfficiënt vermeld in artikel 158, lid 2, van de Toetredingsakte,
- visserijmethode,
- gebied waar zal worden gevestigd,
- voor de vaartuigen die op witte tonijn en andere sterk migrerende soorten vissen, de periode waarvoor de machtiging tot uitoefening van de visserij wordt aangevraagd.

4. De Commissie onderzoekt de in lid 1 bedoelde ontwerpen van periodieke lijsten en gaat over tot de vaststelling van de periodieke lijsten, die zij de Portugese autoriteiten en de bevoegde controle-instanties van Spanje toezendt:

- vóór de daaropvolgende vrijdag om 12.00 uur (GMT), behalve de lijst van vaartuigen die vissen op sterk migrerende soorten met uitzondering van tonijn en de lijst van vaartuigen die op witte tonijn vissen,

- ten minste één werkdag vóór het begin van de geldigheidstermijn, voor zover het gaat om de lijst van vaartuigen die vissen op sterk migrerende soorten met uitzondering van tonijn en de lijst van vaartuigen die op witte tonijn vissen.

5. Indien de Commissie binnen de in lid 2 vastgestelde termijnen geen voorstellen voor nieuwe periodieke lijsten heeft ontvangen, blijven de bepalingen die gelden op de laatste dag van de lopende geldigheidstermijn van toepassing totdat nieuwe lijsten zijn vastgesteld volgens de in dit artikel aangegeven procedure.

6. De Portugese autoriteiten kunnen de Commissie verzoeken om een op een periodieke lijst vermeld vaartuig waarvoor de verleende machtiging wegens overmacht niet kan worden gebruikt gedurende de geldigheidstermijn of een gedeelte daarvan, te vervangen en om, wanneer er op de periodieke lijst minder vaartuigen voorkomen dan het maximumaantal vaartuigen dat gemachtigd is tegelijkertijd te vissen, een of meer vaartuigen toe te voegen, met inachtneming van bedoelde maximumgrens.

De vervangingsvaartuigen en de bijkomende vaartuigen moeten voorkomen op de in artikel 2 bedoelde lijsten.

De verzoeken om vervanging of toevoeging worden bij de Commissie ingediend per telexbericht, waarvan een kopie wordt toegezonden aan de controle-instanties van Spanje.

De Commissie brengt elke wijziging in een periodieke lijst zo spoedig mogelijk ter kennis van de Portugese autoriteiten en van de controle-instanties van Spanje.

Met vervangingsvaartuigen of bijkomende vaartuigen mag pas worden gevestigd na de datum vermeld in de kennisgeving van de Commissie.

*Artikel 4*

Een vaartuig mag op meer dan één basislijst voorkomen. Een vaartuig mag slechts op één periodieke lijst voorkomen.

*Artikel 5*

1. Vaartuigen die gemachtigd zijn om op witte tonijn te vissen, mogen alleen tonijnen aan boord houden, en ook de strikt noodzakelijke hoeveelheid ansjovis die als levend aas wordt gebruikt.

2. Vaartuigen die gemachtigd zijn om op braam te vissen, mogen alleen deze soort aan boord houden, en ook de strikt noodzakelijke hoeveelheid van de soorten die als levend aas worden gebruikt.

*Artikel 6*

Kapiteins of, in voorkomend geval, eigenaars van vaartuigen waarvoor een machtiging om te vissen is verleend, moeten de in de bijlage opgenomen bijzondere voorwaarden in acht nemen. De Commissie wijzigt op aanvraag van de betrokken Lid-Staat de gegevens betreffende de in de bijlage, sub 7, vermelde bevoegde controle-instanties.

*Artikel 7*

Onverminderd Verordening (EEG) nr. 171/83 en uitgezonderd voor vaartuigen die vissen op heek, andere demersale soorten en horsmakreel, zijn de volgende technische maatregelen van toepassing op vaartuigen die de vlag van Portugal voeren :

- a) het vissen met kieuwnetten is verboden ;
- b) de vaartuigen mogen slechts het vistuig aan boord hebben dat nodig is voor de uitoefening van de visserij waarvoor machtiging is verleend ;
- c) elk vaartuig dat met de beug vist, mag niet meer dan twee beugen per dag uitzetten ; de maximale lengte van elk van deze beugen bedraagt 20 zeemijl ; de afstand tussen de haken mag niet minder dan 2,70 meter bedragen ;

- d) vaartuigen waarmee op braam wordt gevist, mogen alleen de drijvende beug aan boord hebben.

*Artikel 8*

De Portugese autoriteiten stellen de Commissie vóór de vijftiende van elke maand in kennis van de hoeveelheden die zijn gevangen door elk vaartuig dat op witte tonijn vist, en van de hoeveelheden die door deze vaartuigen in elke haven in de loop van de voorafgaande maand zijn aangevoerd.

*Artikel 9*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1986, onder voorbehoud van de inwerkingtreding van het Verdrag betreffende de toetreding van Spanje en Portugal.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 december 1985.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE****BIJZONDERE VOORWAARDEN DIE MOETEN WORDEN VERVULD DOOR DE PORTUGESE VAARTUIGEN DIE GEMACHTIGD ZIJN TE VISSEN IN DE WATEREN VAN SPANJE****A. Voorwaarden die door alle vaartuigen moeten worden vervuld**

1. Een exemplaar van de tekst met deze bijzondere voorwaarden moet aan boord van het vaartuig zijn.
2. De identificatieletters en -cijfers aan de buitenkant van het vaartuig dat gemachtigd is om te vissen, moeten duidelijk aan beide kanten op de boeg zijn aangebracht en aan beide kanten op de bovenbouw waar ze het best zichtbaar zijn.

De letters en cijfers moeten zijn geschilderd in een kleur die afsteekt tegen de kleur van de romp of van de bovenbouw en mogen niet zijn uitgewist, gewijzigd, bedekt of op enige andere wijze onherkenbaar gemaakt.

**B. Bijkomende voorwaarden die moeten worden vervuld door alle vaartuigen, behalve de vaartuigen die vissen op witte tonijn en op sterk migrerende soorten met uitzondering van tonijn**

3. Alle vaartuigen die zijn gemachtigd om te vissen delen de gegevens vermeld in punt 4 mede aan de in punt 7 genoemde bevoegde nationale controle-instanties, en wel op volgende tijdstippen:
  - 3.1.1. telkens bij het binnenvaren van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl voor de kusten van Spanje;
  - 3.1.2. telkens bij het verlaten van de zone die zich uitstrekt tot 200 zeemijl voor de kusten van Spanje;
  - 3.1.3. telkens wanneer het vaartuig zich binnen de sub 3.1.1 en 3.1.2 bedoelde zone verplaatst van één ICES- of COPACE-sector naar een andere;
  - 3.1.4. telkens bij het binnenvaren van een haven van Spanje;
  - 3.1.5. telkens bij het verlaten van een haven van Spanje;
  - 3.1.6. vóór het begin van de visserijactiviteiten („actief” melden);
  - 3.1.7. aan het einde van de visserijactiviteiten („passief” melden);
  - 3.1.8. wekelijks, te beginnen met de datum waarop het vaartuig de in punt 3.1.1 bedoelde visserijzone is binnengevaren of waarop het vaartuig een in punt 3.1.5 bedoelde haven heeft verlaten.
4. De berichten medegedeeld volgens punt 3 hierboven dienen volgende gegevens te bevatten:
  - datum en tijdstip van het bericht,
  - naam van het vaartuig,
  - roepnaam,
  - op het vaartuig aangebrachte identificatieletters en -cijfers,
  - volgnummer van het bericht voor de betrokken visreis,
  - aanduiding van de aard van het bericht aan de hand van de sub 3 aangegeven punten,
  - geografische positie en ICES- of COPACE-vak,
  - het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die zich in de ruimen bevinden, met gebruikmaking van de sub 5.3 opgenomen code,
  - het gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, sedert het vorige bericht,
  - ICES- of COPACE-vak waar de vangsten hebben plaatsgevonden,
  - gewicht (in kg) van de vangsten, per vissoort, die sinds het vorige bericht op andere vaartuigen zijn overgeladen,
  - naam, roepnaam, en eventueel de op de buitenkant aangebrachte identificatieletters en -cijfers van het vaartuig waarop is overgeladen,
  - naam van de kapitein.
5. De sub 3 en 4 bedoelde berichten moeten als volgt worden toegezonden:

- 5.1. Elk bericht moet worden doorgezonden via één van de in onderstaande lijst vermelde radiostations :

<i>Naam</i>	<i>Roepnaam</i>
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona Radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña Radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco Radio

- 5.2. Indien een bericht wegens overmacht niet kan worden doorgezonden door het vaartuig dat gemachtigd is te vissen, mag het namens dit vaartuig door een ander vaartuig worden doorgezonden.

- 5.3. Code voor het mededelen van de in punt 4 bedoelde hoeveelheden (!):

A:	Noorse garnalen ( <i>Pandalus borealis</i> )
B:	Heek ( <i>Merluccius merluccius</i> )
C:	Zwarte heilbot ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )
D:	Kabeljauw ( <i>Gadus morhua</i> )
E:	Schelvis ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )
F:	Heilbot ( <i>Hippoglossus hippoglossus</i> )
G:	Makreel ( <i>Scomber scombrus</i> )
H:	Horsmakreel ( <i>Trachurus trachurus</i> )
I:	Roundnose Grenadier ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )
J:	Koolvis ( <i>Pollachius virens</i> )
K:	Wijting ( <i>Merlangus merlangus</i> )
L:	Haring ( <i>Clupea harengus</i> )
M:	Zandspiering ( <i>Ammodytes</i> sp.)
N:	Sprot ( <i>Clupea sprattus</i> )
O:	Schol ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
P:	Kever ( <i>Trisopterus esmarkii</i> )
Q:	Leng ( <i>Molva molva</i> )
R:	Andere
S:	Garnalen ( <i>Pandalidae</i> )
T:	Ansjovis ( <i>Engraulis encrassicholus</i> )
U:	Noorse schelvis ( <i>Sebastes</i> sp.)
V:	Amerikaanse schol ( <i>Hypoglossoides platessoides</i> )
W:	Pijlinktvis ( <i>Illex</i> )
X:	Geelstaartmakreel ( <i>Limanda ferruginea</i> )
Y:	Blauwe wijting ( <i>Gadus poutassou</i> )
Z:	Tonijn ( <i>Thunnidae</i> )
AA:	Blauwe leng ( <i>Molva dypterygia</i> )
BB:	Lom ( <i>Brosme brosme</i> )
CC:	Hondshaai ( <i>Scyliorhinus retifer</i> )
DD:	Reuzenhaai ( <i>Cetorhinidae</i> )
EE:	Haringhaai ( <i>Lamna nasus</i> )
FF:	Inktvis ( <i>Loligo vulgaris</i> )
GG:	Braam ( <i>Brama brama</i> )
HH:	Sardien ( <i>Sardina pilchardus</i> )
II:	Garnaal ( <i>Crangon crangon</i> )
JJ:	Schartong ( <i>Lepidorhombus</i> )
KK:	Zeeduivel ( <i>Lophius</i> spp.)
LL:	Langoestine ( <i>Nephrops norvegicus</i> )
MM:	Witte koolvis ( <i>Pollachius pollachius</i> )

6. Onverminderd de instructies vermeld in het logboek van de Europese Gemeenschappen moeten alle volgens punt 3 tot en met punt 5 doorgezonden berichten in vermeld logboek worden ingeschreven.

(!) Vermelding op deze lijst betekent niet dat de betrokken soort aan boord mag worden gehouden of mag worden aangeland.

7. Bevoegde controle instanties waarheen de in de punten 3 en 4 bedoelde berichten moeten worden gezonden :

Secretario General de Pesca Maritima (Segepesca)  
c/ Ortega y Gasset, 57  
Madrid  
telex 47457 SGPM E

---